



Spendenkonto:  
**Jesuitenmission**  
 Königstr. 54 - D - 90402 Nürnberg  
 Bank: Ligabank Nürnberg  
**Konto-Nr.: 511 55 82** **BLZ: 750 903 00**  
 IBAN: DE 61 750 903 00 000 511 55 82  
 S.W.I.F.T.: GENODEF1M05  
**Stichwort: 8210, Prizren, Kosovo**

Herausgeber:  
 Asociation "Loyola-Gymnasium"  
 Rr. e Tranzitit Peçrovë  
 20000 Prizren - Kosovo  
 P. Walter Happel SJ  
 alg-news@alg-prizren.com  
 www.alg-prizren.com  
 © 2008 Association "Loyola-Gymnasium"



Liebe Freunde des Loyola-Gymnasiums,

nach recht nasskalten Wochen im März und April hat nun der Frühling bei uns Einzug gehalten. Das Schuljahr 2007/08 geht schon mit Riesenschritten seinem Ende entgegen und die Anmeldungen für das neue Schuljahr haben bereits begonnen. Täglich melden Eltern in der Verwaltung Ihre Kinder für die Aufnahmeprüfung Ende Juni an.

Es ist also höchste Zeit Ihnen wieder einmal zu berichten, was sich in den vergangenen Wochen hier in Prizren am Loyola-Gymnasium so getan hat.

## Bau

### Schlussabnahme etc.

Noch immer ist dieses Thema nicht ganz abgeschlossen. Einige der Bauausführungsmängel, die die Abnahmekommission im Oktober festgestellt hat und die nicht unmittelbar behoben wurden, zeigen jetzt nach den Wintermonaten unliebsame Folgen.

Das Technische Hilfswerk (THW) war mit der Bauaufsicht beauftragt, um möglichst Bauausführungsmängel zu verhindern und ist jetzt vertraglich in der Pflicht.

### Neue Unterrichtsräume

Im Schulhauptgebäude werden in den Sommerferien durch Umbauten zwei weitere Klassenzimmer entstehen, die dringend gebraucht werden, um dem Schülerandrang gerecht zu werden und alle Klassen angemessen unterbringen zu können.

Ebenfalls während der Sommerferien wird ein Klassenzimmer für den Chemieunterricht zum dritten Übungsraum für die Naturwissenschaften hergerichtet. Ausgerüstet mit einer Abzugsanlage, Wasser-, Strom- und Gasversorgung kann der Unterricht dann im neuen Schuljahr durch Experimente noch besser veranschaulicht und lebendiger durchgeführt werden.

## Trägerverein der Asociation "Loyola- Gymnasium"



Të dashur miq të Loyola-Gymnasium,

pas javëve të ftohta e me lagështirë në mars dhe prill, tanimë pranvera ka ngulitur këmbët këtu te ne. Viti shkollor 2007-08 me hapa gjigantë po i afrohet fundit dhe paraqitjet për vitin e ri shkollor tashmë kanë filluar. Çdo ditë prindërit po paraqesin fëmijët e tyre në drejtori për provime pranuese për fundin e qershorit.

Është pra, koha e fundit, që t'ju lajmërojmë se çfarë ka ndodhur në javët e fundit këtu në Prizren në Loyola-Gymnasium.

## Ndërtimi

### Pranimi përfundimtar, etj.

Kjo temë akoma nuk është mbyllur tërësisht. Disa nga mangësitë në realizimin e ndërtimit, të cilat i ka konstatuar komisioni pranues në tetor dhe të cilat nuk janë evituar drejtpërsëdrejti, tani pas muajve të dimrit treguan pasojat e pakëndshme.

Technisches Hilfswerk (THW) ishte e ngarkuar me mbikëqyrjen për të penguar mundësisht të metat në kryerjen e punimeve ndërtimore dhe tani, sipas kontratës, është në obligim.

### Hapësirat e reja mësimore

Në ndërtesën kryesore të shkollës gjatë pushimeve verore, përmes punimeve ndërtimore do të krijohen edhe dy dhoma të reja mësimi, të cilat janë urgjentisht të nevojshme për të plotësuar arritjen e nxënësve dhe për të krijuar kushtet e vendosjes së të gjitha klasave në mënyrë të përshtatshme.

Gjithashtu gjatë pushimeve verore do të ngrihet një dhomë mësimi për lëndën e kimisë, të hapësirës së tretë, për ushtrime për shkencat natyrore. E pajisur me një implant për thithjen e gazrave, e furnizuar me ujë, rrymë dhe gaz, atëherë mësimi në vitin e ri shkollor mund të bëhet më i ilustruar përmes eksperimenteve dhe të realizohet me një gjallëri më të madhe.

## Shoqëria bartëse e Asociati- on "Loyola-Gymnasium"

Më 15 prill, një ditë para festës sonë shkollore, ditën e Derës së hapur, është mbajtur seanca e nëntë e Shoqërisë bartëse. Temat kryesore, përveç bilancit për vitin kalendarik 2007, ishin edhe raportet nga shkolla dhe konviktii. Bilanci



Spendenkonto:  
**Jesuitenmission**  
 Königstr. 54 - D - 90402 Nürnberg  
 Bank: Ligabank Nürnberg  
 Konto-Nr.: **511 55 82** **BLZ: 750 903 00**  
 IBAN: DE 61 750 903 00 000 511 55 82  
 S.W.I.F.T.: GENODEF1M05  
 Stichwort: **8210, Prizren, Kosovo**

Herausgeber:  
**Association "Loyola-Gymnasium"**  
 Rr. e Tranzitit Peetrovë  
 20000 Prizren - Kosovo  
 P. Walter Happel SJ  
 alg-news@alg-prizren.com  
 www.alg-prizren.com  
 © 2008 Association "Loyola-Gymnasium"



Am 15. April, einen Tag vor unserem Schulfest, dem Tag der Offenen Tür, fand die 9. Sitzung des Trägervereins statt. Hauptthemen dieser Sitzung neben der Bilanz für das Kalenderjahr 2007 waren die Berichte aus Schule und Internat. Die Bilanz weist, nicht überraschend, leider wieder ein Defizit in Höhe von fast 500.000,- € aus.

Die Deckung muss aus eingeworbenen bzw. noch einzuwerbenden Spenden erfolgen, was hoffentlich, auch im Hinblick auf die Bilanz 2008, noch gelingen wird.

An dieser Stelle sei ausdrücklich all unseren Freunden und Wohltätern im Namen unserer Kinder nochmals ein herzliches Vergelt's Gott gesagt.

## Schule

### Tag der Offenen Tür

Am 16. April feierten wir zum dritten Mal den Jahrestag der Grundsteinlegung. Mit der tatkräftigen Unterstützung durch das Logistikbataillon der deutschen KFOR, die sich um das leibliche Wohl kümmerte und viele Angebote an Jung und Alt machte. Kranfahren, Tischfußball, Schminken

treten, jo rastësisht, me keqardhje një deficit në shumën prej gati 500.000,- €.

Mbulesa duhet të bëhet nga donacionet e dhëna, respektivisht ato që duhet akoma të mblidhen, çfarë me shpresë do të arrihet edhe në pikëpamje të bilancit të 2008.

Nga ky vend u përcjellim të gjithë miqve tanë dhe bamirësve në emër të fëmijëve tanë edhe një herë një dëshirë: Zoti ju shpërbleftë!

## Shkolla

### Dita e Derës së hapur

Më 16 prill kremtuam për herë të tretë përvjetorin e vënies së gurit të themelit. Me përkrahjen e fortë të Batalionit të logjistikës së KFOR-it gjerman, i cili është përkujdesur për mirëqenien trupore dhe i cili u bëri shumë oferta rinisë dhe të moshuarve. Aty ishin përfshirë edhe drejtimi i kranit, futboll tavoline, grim, ndërtimi i shportave. Falenderim të përzemërt ushtarakeve dhe ushtarakëve!

Si mysafirë patëm rastin të përshëndesim në mes të tjerëve Ministrin e Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë,



und Kisten bauen gehörten dazu. Herzlichen Dank an die Soldatinnen und Soldaten!

Als Gäste durften wir unter anderen begrüßen den Minister für Schule, Wissenschaft und Technologie, Herrn Prof. Dr. Enver Hoxhaj, den Deutschen Botschafter, Herrn Hans-Dieter Steinbach, den Kommandeur des 19. Deutschen Einsatzkontingents, Brigadegeneral Wilhelm Grün, den Kulturattaché der französischen Botschaft, Herrn Xavier Leroux sowie die Bildungsbeauftragte der UNMIK Frau Rei Shigeno, Vertreter der Stadt und der Schulbehörden verschiedener Städte des Kosovo, Vertreter des Jesuitenkollegs in Shkodra in Albanien, viele liebe Freunde aus Deutschland und nicht zuletzt unsere jüngsten Gäste, die Kinder der benachbarten Grundschule, die sich freuen und klatschten, als sie als erste eigens begrüßt wurden.

Nach dem offiziellen Teil und den Veranstaltungen für

zotëri Prof. Dr. Enver Hoxhaj, Ambasadorin gjerman, zotëri Hans-Dieter Steinbach, Komandantin e kontingjentit të 19 gjerman, Gjeneral brigade Wilhelm Grün, Atasheun për kulturë të Ambasadës franceze, zotëri Xavier Leroux, si dhe të ngarkuarën për arsim të UNMIK-ut zonjën Rei Shigeno, përfaqësues të qytetit dhe të autoriteteve arsimore të qyteteve të ndryshme të Kosovës, përfaqësues të Kolegjit Jezuit në Shkodër, në Shqipëri, shumë miq të dashur nga Gjermania, por jo edhe të fundit, mysafirët tanë më të rinj, fëmijët e shkollës fillore fqinje, të cilët gëzoheshin dhe rrihnin shuplakat kur ata u përshëndetën të parët.

Pas pjesës oficiele dhe të organizimeve të gjitha dyert e klasave dhe shkollës ishin të hapur me ekspozita, me teste zbatimëse për të rriturit dhe mësim të hapur për mysafirët. Nxënëset dhe nxënësit i fuan të interesuarit për tu prirë nëpër shkollë dhe konvikt.



Spendenkonto:  
**Jesuitenmission**  
 Königstr. 54 - D - 90402 Nürnberg  
 Bank: Ligabank Nürnberg  
 Konto-Nr.: **511 55 82** **BLZ: 750 903 00**  
 IBAN: DE 61 750 903 00 000 511 55 82  
 S.W.I.F.T.: GENODEF1M05  
 Stichwort: **8210, Prizren, Kosovo**

Herausgeber:  
**Association "Loyola-Gymnasium"**  
 Rr. e Tranzitit Peetrovë  
 20000 Prizren - Kosovo  
 P. Walter Happel SJ  
 alg-news@alg-prizren.com  
 www.alg-prizren.com  
 © 2008 Association "Loyola-Gymnasium"



alle standen die Schul- und Klassenräume offen mit Ausstellungen, unterhaltsamen Tests für Erwachsene und offenem Unterricht für die Besucher. Schülerinnen und Schüler luden Interessierte zu Führungen durch Schule und Internate ein.

Es war ein gelungenes Fest, das mit Musik, Tanz und kleinen Theatervorführungen für alle etwas zu bieten hatte.

### Schüleraustausch

Vom 29. März bis zum 5. April waren 22 unserer Schüler zu einem Gegenbesuch beim Thomas Morus Gymnasium in Oelde zu Gast. Ein weiterer Schüler absolvierte in der Zeit ein Praktikum bei der Firma HAVER & BOECKER.

Begleitet von Frau Becker, einer unserer Deutschlehrerinnen und Herrn Marku, unserem Musiklehrer, absolvierten sie ein arbeitsreiches, aber auch unterhaltsames und lehrreiches Programm. Im Vordergrund stand ein gemeinsames Zeitungsprogramm, das zusammen mit den Schülern aus Oelde durchgeführt wurde. Ermöglicht wurde dieses Projekt durch die lokale Presse: Die Glocke.

Finanziell unterstützt wurde es durch die Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA) im Rahmen des Projekts "Demokratieverziehung".

Schüler und Lehrer waren bei Gastfamilien unterge-

bracht. Ishte kjo një festë e suksesshme, e cila me muzikë, valle dhe pjesë të vogla teatrale, pati mundësi t'u ofrojë të gjithëve ndonjë gjë.

### Këmbimi i nxënësve

Prej 29 marsit deri më 5 prill 22 nxënës tanët ishin në një vizitë kthyesë në Thomas Morus Gymnasium në Oelde. Një nxënës tjetër në këtë kohë përfundoi praktikën në firmën HAVER & BOECKER.

Të përcjellë nga zonja Becker, njërës nga mësueset tona të gjuhës gjermane dhe zotëri Marku, mësues yni i muzikës, ata morën pjesë në një program zbavitës dhe të pasur me punë dhe mësim. Në plan të parë ishte programi gazetaresk, i cili është realizuar së bashku me nxënësit nga Oelde. Ky projekt është mundësuar përmes shtypit vendas: Die Glocke.

Ai është mbështetur financiarisht nga Qendra për çështjet shkollore jashtë vendit (ZfA) në suazat e projektit "Edukimi demokratik".

Nxënësit dhe mësuesit ishin të vendosur te familjet që i pranuan ata si mysafirë. Ata dhe të gjithë miqtë e ndihmuesve për këtë, edhe një herë i falenderojmë në mënyrë veçantë.

Tani ne i gëzohemi vizitës së re të nxënësve nga Oelde,



bracht. Ihnen und allen Freunden und Helfern sei hierfür nochmals ausdrücklich gedankt.

Jetzt freuen wir uns auf einen erneuten Besuch der Schüler aus Oelde, der für diesen Herbst geplant ist.

e cila është planifikuar për këtë vjeshtë.



## Fortbildung

Aus St. Blasien war wieder einmal Pater Leutenstorfer zu Gast. Als erfahrener Germanist und Altphilologe setzte er seine Arbeit insbesondere mit unseren

Lateinlehrern fort und besuchte den Lateinunterricht, um auch dort mit Rat und Tat zu helfen. Auf dem Bild sehen wir ihn mit Frau Vlora Graicevci, einer zukünftigen Deutsch- und Lateinlehrerin.

Den Kollegen waren die Anregungen sicher eine große Hilfe. Nicht umsonst baten die Lateiner ihn schon um einen erneuten Besuch.

## Praktikantin

Frau Violeta Demiri M.A., Universität Bochum, absolvierte zum Abschluß ihres Studiums in Deutschland bei uns am Loyola-Gymnasium erfolgreich ein vierwöchiges Praktikum. Im April arbeitete sie im Fach Deutsch als Fremdsprache im Unterricht mit.

## Internate

### Seminare in den Ferien

Während der Frühlingferien wurden die Internatsräume für Seminare und zur Weiterbildung genutzt. Zweimal trafen sich in den Ferien Gruppen von Mädchen und jungen Frauen im Alter von 15 bis 25 Jahren aus 5 Pfarrgemeinden des Kosovo, um sich unter Anleitung der Schwestern in Gruppenarbeit, beim Austausch von Erfahrungen und in Vorträgen weiterzubilden.

Thema war: "Mein Leben als Geschenk".

### Party am Samstag

An den Internatswochenenden an jedem zweiten Samstag sind Partys angesagt. Das jeweilige Programm wird von den Internatsgruppen vorbereitet. Kleine Leckereien oder Bastelarbeiten, die bei dieser Gelegenheit verkauft werden, helfen die Gruppenkasse aufzufüllen und für größere Anschaffungen zu sparen.

### Dienst am Nächsten

Nur wenige Minuten von uns entfernt leben acht Menschen mit psychischen Problemen im so genannten Haus der Integration. Einige unserer Jungen und Mädchen haben es sich zur Aufgabe gemacht diesen Menschen ein wenig Freude zu bereiten.

Am 15. April abends waren die Patienten zur Hauptprobe für den Tag der Offenen Tür bei uns zu Gast.

### Sport

Nachdem es nun Frühling geworden ist, kann auch abends das Spielfeld genutzt werden. Etwa ein Mal pro Woche sind dann die Buben aus den umliegenden Dörfern bei uns zu Gast, um gegen unsere Internen Fußball zu spielen. Zwar sind wir sicher die Besseren, aber gewonnen haben bisher meist die Gäste.

## Kualifikimi i mëtutjeshëm

Nga St. Blasien si mysafir ishte edhe një herë atë Leutenstorfer. Si gjermanist me përvojë dhe filolog i vjetër ai e vazhdoi punën e tij veçmas me mësuesit e latinishtes dhe vizitoi mësimdhënien e gjuhës latine që atje të ndihmojë me këshilla dhe vepra. Në fotografi e shohim atë me zonjën Vlora Grajcevc, një mësuese e ardhshme e gjuhës gjermane dhe latine.

Frymëzimet për kolegët ishin me siguri një ndihmë e madhe. Jo pa arsye mësuesit e latinishtes atë e lutën për një vizitë të re.

## Praktikantja

Zonja Violeta Demiri M.A., Universiteti Bochum, për përfundimin e studimeve të saj në Gjermani përfundoi me sukses te ne në Loyola-Gymnasium praktikën katërjavëshe. Ajo në muajin prill bashkëpunoi në mësimin e lëndës gjuhë gjermane si gjuhë e huaj.



## Konviktet

### Seminaret në kohën e pushimeve

Gjatë pushimeve pranverore lokalet e konvikteve janë



shfrytëzuar për seminare dhe kualifikime të mëtutjeshme. Dy herë janë takuar gjatë pushimeve grupet e vajzave dhe grave të reja të moshës prej 15 deri 25 vjeç nga 5 bashkësitë famullitare të Kosovës, për t'u kualifikuar nën udhëheqjen e motrave në punën grupore, duke këmbyer përvojat dhe duke mbajtur ligjëratë.

Temë ishte: "Jeta ime si dhuratë".

### Pritjet e të shtunës

Në fundjavë, në konvikte janë caktuar pritje çdo të dytën të shtunë. Programi përkatës përgatitet nga grupet e konvikteve. Gjërat e shijshme dhe punimet e dorës, të cilat shiten në këtë rast, ndihmojnë mbushjen e arkës së grupit dhe kursimin për vepra më të mëdha.

### Shërbimi ndaj të afërmit

Vetëm pak minuta larg nesh jetojnë 8 njerëz me probleme psikike në shtëpinë e ashtuquajtur të integritimit. Disa prej djemve tanë dhe vajzave ua kanë vënë vetes për detyrë që këtyre njerëzve t'u ofrojnë pakëz kënaqësi.

Pacientët ishin mysafirë te ne më 15 prill në mbrëmje, në



Spendenkonto:  
**Jesuitenmission**  
 Königstr. 54 - D - 90402 Nürnberg  
 Bank: Ligabank Nürnberg  
 Konto-Nr.: **511 55 82** **BLZ: 750 903 00**  
 IBAN: DE 61 750 903 00 000 511 55 82  
 S.W.I.F.T.: GENODEF1M05  
 Stichwort: **8210, Prizren, Kosovo**

Herausgeber:  
 Asociation "Loyola-Gymnasium"  
 Rr. e Tranzitit Pejërovë  
 20000 Prizren - Kosovo  
 P. Walter Happel SJ  
 alg-news@alg-prizren.com  
 www.alg-prizren.com  
 © 2008 Association "Loyola-Gymnasium"



## Besucher und Besuche

Viele Besucher konnten wir anlässlich unseres Schulfestes am Tag der Offenen Tür bereits begrüßen.

Am 16. April besuchte uns General Niemann, der zu einem Inspektionsbesuch seiner Truppen im Kosovo war. Als ehemaliger Kommandeur der Multinationalen Brigade Süd der KFOR ist er ein Freund unserer Schule.

Am 22. April durften wir in Begleitung von Minister Enver Hoxhaj eine Delegation von Schulexperten aus Wien bei uns begrüßen, die sich einen Eindruck von Schule und Internat verschafften.

Einen Tag später kamen in Begleitung von zwei Dozentinnen einige Lehrer und Studenten der Pädagogischen Hochschule Zürich zu Besuch. Nachdem sie schon einige



öffentliche Schulen angeschaut hatten, interessierte sie insbesondere was bei uns anders ist. Sie besuchten den Unterricht und baten auch um ein Gespräch, bei dem sie sich über die Situation der Schulen im Kosovo informierten.

Sie sehen, liebe Freunde, es war also wieder einmal so einiges los und es wurde sicher keinem langweilig. Umso mehr freuen wir uns, wegen des 1. Mai, der in diesem Jahr auf einen Donnerstag fiel, ein verlängertes Wochenende genießen zu dürfen.

Aus einem endlich fröhlichen Prizren grüßen Sie heute wieder einmal ein dankbarer

P. Walter Happel und das gesamte ALG Team.



provën kryesore për Ditën e derës së hapur.

## Sport

Meqë më në fund është pranverë, fusha e lojës mund të shfrytëzohet edhe në mbrëmje. Një herë në javë çunat e fshatrave përreth janë mysafirë te ne për të luajtur futboll kundër konviktorëve tanë. Në fakt ne jemi më të mirët, por deri tani të shumtën e rasteve kanë fituar mysafirët.

## Vizitorët dhe vizitat

Me rastin festës sonë shkollore, në Ditën e derës së hapur, kemi pasur mundësinë të përshëndesim shumë my-



safirë.

Më 16 prill na vizitoi gjenerali Niemann, i cili ishte në vizitë inspektuese në trupën e tij në Kosovë. Si komandant i dikurshëm i brigadës shumënacionale Jug të KFOR-it, ai është mik i shkollës sonë.

Më 22 prill patëm mundësinë të përshëndesim një delegacion të ekspertëve shkollore nga Vjena, në përcjellje të ministrit Enver Hoxhaj, të cilët mbledhën përshtypjet për shkollën dhe konviktet.

Një ditë më vonë, në përcjellje të dy docentëve, erdhën në vizitë disa mësues dhe studentë të Shkollës së Lartë Pedagogjike nga Cyrihu. Pasi më parë kishin vizituar disa shkolla publike, ata interesoheshin veçanërisht se çfarë kemi ne ndryshe. Ata vizituan mësimdhënien dhe na lutën për një bisedë, në të cilën u informuan për situatën e shkollës në Kosovë.

Ju po e shihni, miq të dashur, se përsëri ka pasur ca ndodhi dhe sigurisht asnjëri nuk është mërzhitur. Aq më tepër, ne u gëzuar për 1 majin, i cili sivjet bie të enjten, për të pasur mundësi që ta shijojmë një fundjavë të zgjatur.

Nga Prizreni, më në fund pranveror, ju përshëndesin sot edhe një herë mirënjohës

atë Walter Happel SJ dhe ALG-Team.